

Елена, 34 года

https://globerland.com/user/6426

Город проживания: Китай, Шанхай

Китайский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Английский - свободный (свободное письменное и устное общение)
Русский - родной
Украинский - родной

О себе

Проживаю в Китае 7,5 лет, была во многих городах и регионах Китая. Хорошо знаю местный быт, культуру и менталитет.

На данный момент живу в г. Шанхай. Работаю переводчиком китайского языка с 2013г., имею диплом переводчика китайского и английского языков.

Услуги

Экскурсии

Перевод устный (последовательный)

Перевод письменный

Образование

Бакалавр

Киевский национальный лингвистический университет 2009-2014

Специальность: Филология (Перевод (китайский язык и английский язык))

Магистр

Шанхайский морской университет 2014-2016

Специальность: Перевод (китайский язык и английский язык)

Дополнительное образование

Пекинский университет языка и культуры (июль 2011-декабрь 2011)

Сертификат об окончании языковых курсов

Почётная грамота за успехи в учебе

Тяньцзинский педагогический университет (сентябрь 2012- июнь 2013)

Сертификат об окончании языковых курсов

Грамоты за первые места в университетских конкурсах

Институт Конфуция при КНУ им. Т.Г. Шевченко 2011г. -2012г.

Сертификат об окончании языковых курсов

Опыт работы

Опыт работы в следующих сферах:

Оброрудование:

Оборудование для металлообработки с ЧПУ,

Металогибочное оборудование,

Фрезерные станки,

Экструдер (производство мешков, сетки)

Ленточные конвейеры,

Оборудование для переработки орехов,

Линии экструзионного ламинирования ткани

Сварочные столы и зажимы

Промышленный инструмент:

Токарный, расточный, фрезерный, резец

Автопромышленность и с-г техника:

Запчасти для авто, тракторов, комбайнов, с-г. техники, грузовиков

Шины

Текстиль:

Ткани, материалы и фурнитура для женского белья

Логистика:

Морские, железнодорожные перевозки, автоперевозки,

Таможенное оформление в Китае,

Зона свободной торговли

Сертификация CIQ

Брокерские услуги

Склады

Пищевая промышленность:

Подсолнечное масло, овсяные хлопья, соки и нектары, вино, водка, вино игристое, мед, мука, кондитерские изделия, вафли, шоколад, конфеты

Пищевые добавки (мясные, кондитерские, молочные бактерии, стабилизаторы, консерванты, специи)

IT технологии:

Blockchain, криптовалюта, ICO, Whitepaper

Строительство:

Проект организации строительства офиса и ремонтного цеха автономная электростанции

Бетоносмесительная установка

Автобетономиксер

Бетонораспределительная машина

Реставрация исторических зданий

Химическая промышленность

Полимеры

Сульфамированная кислота

Пестициды, гербициды, удобрения

Электроника и освещение

Светодиоды, светодиодные ленты

Световое оборудование для сцены(вращающиеся головы, подвижная световая рампа, прожектор заливного света, прожектор следящего света)

Медицина:

Традиционная китайская медицина, акупунктура, лечебный массаж

Шприцы

Образование

Перевод для делегации бизнес-школы,

Посещение Шанхайской школы и конференция с руководством школы

Сотрудничество и обмен опытом между университетами

Рекламный бизнес и туризм:

Туристическое сотрудничество,

Агитационные и рекламные брошюры

Мобильные рекламные конструкции(Roll-up, Pop-up)

Стандартизация (энергосбережение, оборудование для скалолазания)

Золотодобыча, золоторудные месторождения, Оценка прогнозных ресурсов

Переработка промышленных отходов (шины, электроника, полимеры)

Мебель:

Столы, стулья, диваны и пр.

Карниз и комплектующее

Жалюзи

Оптика, производство линз для очков

Принимала участие в следующих выставках:

Деловые переговоры украинских предпринимателей с делегацией китайских предпринимателей с провинции Сычуань, Торгово-Промышленная Палата Украины, 23 сентября 2013, устный переводчик;

The 22th Kyiv International Motor Show (SIA) 2014 (Выставка запасных частей, оборудования, технического обслуживания автомобилей);

AUTOMETHANICA SHANGHAI 2014 (Выставка запасных частей, оборудования, технического обслуживания автомобилей);

AUTOMETHANICA SHANGHAI 2015(Выставка запасных частей, оборудования, технического обслуживания автомобилей);

API China 2015(Медицина, фармацевтика и охрана здоровья), Shanghai;

The 118 Session CHINA IMPORT AND EXPORT FAIR 2015(Canton Fair), Guangzhou;

The 19th FHC CHINA 2015 (Международная выставка продуктов питания, напитков, гостиничных услуг, общественного питания, хлебопекарен и розничной торговли в Шанхае), работала на стенде компании Danish Specialty Foods(Danisa), Дания;

SIAL CHINA 2016 (работала на стенде Vitmark, Украина);

The 20th FHC CHINA 2016 (Международная выставка продуктов питания, напитков, гостиничных услуг, общественного питания, хлебопекарен и розничной торговли в Шанхае

Auto Shanghai 2017 (Автосалон в Шанхае)

Hofex 2017 (Hong Kong). Международная выставка продуктов питания, напитков, оборудования, материалов и услуг для общественного питания

BITE - Beijing International Tourism Expo 2017 (Международная туристическая выставка)

2017 Taiwan Trade Mission to Ukraine Торговая миссия тайванских предпринимателей в Украину

The Heritage Preservation International, Shanghai 2017 - международная выставка, посвященная сохранению мирового культурного наследия (переводчик для российской делегации)

China International Tire Expo - CITEXPO 2017 (Китайская международная выставка автомобильных шин и шинного производства)

China International Chemical Industry Fair (ICIF China) 2017 - международная выставка химической промышленности Китая

The 23rd China International Furniture Expo - Международная выставка мебели

3rd Global Blockchain Summit(Sept.15-16th) The New Economy-themed Global Blockchain Summit

Prolight and Sound 2017 (11-14 октября)- международная выставка профессионального звукового и светового оборудования

AgroChemEx 2017. Международная агрохимическая конференция и выставка достижений индустрии защиты сельскохозяйственных культур,

19th China International Industry Fair (CIIF 2017): Международная промышленная ярмарка в Шанхае (Стенд немецкой компании Siegmund)

The 21th FHC CHINA 2017 (Международная выставка продуктов питания, напитков, гостиничных услуг, общественного питания, хлебопекарен и розничной торговли в Шанхае), стенд компании Danish Specialty Foods (Danisa), Дания;

AUTOMETHANICA SHANGHAI 2017(Выставка запасных частей, оборудования, технического обслуживания автомобилей);

Intertextile Shanghai Apparel Fabrics 2018 - одна из ведущих мировых выставок тканей и аксессуаров.

China International Furniture Fair (CIFF Guangzhou) 2018 Международное мебельное мега шоу

R+T Asia 2018 Международная выставка жалюзи, дверей, ворот и солнцезащитных систем

Food Ingredients China 2018 Международная выставка пищевых добавок и ингредиентов в Шанхае

Сопровождение делегации Lviv Business School в Шанхае, переговоры на конференции (тематики образование, логистика)

The 26th Shanghai International Ad & Sign Technology & Equipment Exhibition (Ad & Sign Expo 2018) - Международная выставка наружной и цифровой рекламы (с 25-летней историей)

CCMT 2018 - международная выставка станков с ЧПУ

Chinaplas 2018 - международная выставка индустрии пластмасс и каучука

IE expo China 2018 - Международная выставка использования воды, сточных вод, переработки и утилизации отходов, природных источников энергии

Дополнительно

- Диплом переводчика

Перейти к профилю

https://globerland.com/user/6426

